

PROCEDURE PER L'ASSEMBLAGGIO

- 1 - Estrarre dagli imballi lo stelo A e il copribase B con la zavorra C. Avvalendosi di un piano rialzato, fissare il copribase e la zavorra allo stelo serrando a fine corsa, mediante l'apposita chiave, la vite a brugola E sulla rondella dentellata D.
- 2 - In posizione eretta, completare l'assemblaggio del corpo lampada inserendo nei braccetti i supporti metallici F con la parte a "U" rivolta verso l'alto. Installare la lampadina fornita.
- 3 - Appoggiare con cautela il diffusore G sui supporti dei braccetti, ponendoli a registro.
- 4 - Per un corretto assemblaggio del diffusore al corpo lampada, avvitare i grani in nylon H in misura bilanciata, *senza forzare eccessivamente sul vetro*.
- 5 - Posizionare la lampada nel luogo prescelto e connetterla all'alimentazione di rete.

Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

ASSEMBLAGE PROCEDURES

- 1 - Remove the stand A and base-cover B with foot-weight C from the packing. Using a raised table, fix the base-cover and foot-weight to the stand, tightening by the special wrench the Allen screw E and tab washer D to the end stop.
- 2 - In the upright position, complete lamp body assembly by inserting metal supports F on the brackets with the "U" part turned upwards. Fit the bulb included.
- 3 - Carefully place diffuser G on the bracket supports, adjusting them.
- 4 - To correctly assemble the diffuser on the lamp body, evenly screw nylon grub screws H, *without over tightening on the glass*.
- 5 - Set the lamp in the desired place and connect it to the outlet.

If the outer flexible cable of this device will be damaged, it must be replaced by the manufacturer either from his assistance service or equivalent qualified staff, in order to avoid any risks.

ASSEMBLIERUNGSANLEITUNG

- 1 - Den Schaft A sowie die Basisabdeckung B mit der Beschwerung C aus der Verpackung nehmen. Unter Zuhilfenahme einer erhöhten Fläche die Basisabdeckung und die Beschwerung am Schaft befestigen, wobei die Allen-Schraube E auf der gezahnten Unterlegscheibe D mittels des hierfür vorgesehenen Schlüssels bis zum Anschlag angezogen wird.
- 2 - In aufrechter Position die Montage des Lampenkörpers vervollständigen, wobei die Metallstützen F mit nach oben gerichtetem "U" förmigen Teil an den Armen eingeführt werden. Die Glühbirne (in der Lieferung enthalten) installieren.
- 3 - Den Streukörper G vorsichtig auf den Stützen der Arme absetzen und diese regulieren.
- 4 - Zur korrekten Montage des Streukörpers am Lampenkörper die Nylonstifte H in ausgewogener Weise anschrauben, *ohne übermäßige Kräfteinwirkung auf das Glas*.
- 5 - Die Stehleuchte am vorgesehenen Ort positionieren und an die elektrische Leitung anschließen.

Wenn der geschmeidigen äußerlichen Kabel dieses Apparates beschädigt wird, muss dieser nur vom Hersteller ersetzt werden oder vom Assistenz des Herstellers, entweder vom fähigen gleichwertigen Personal, um am Ende gefährliche Situationen zu vermeiden.

PROCÉDURES POUR L'ASSEMBLAGE

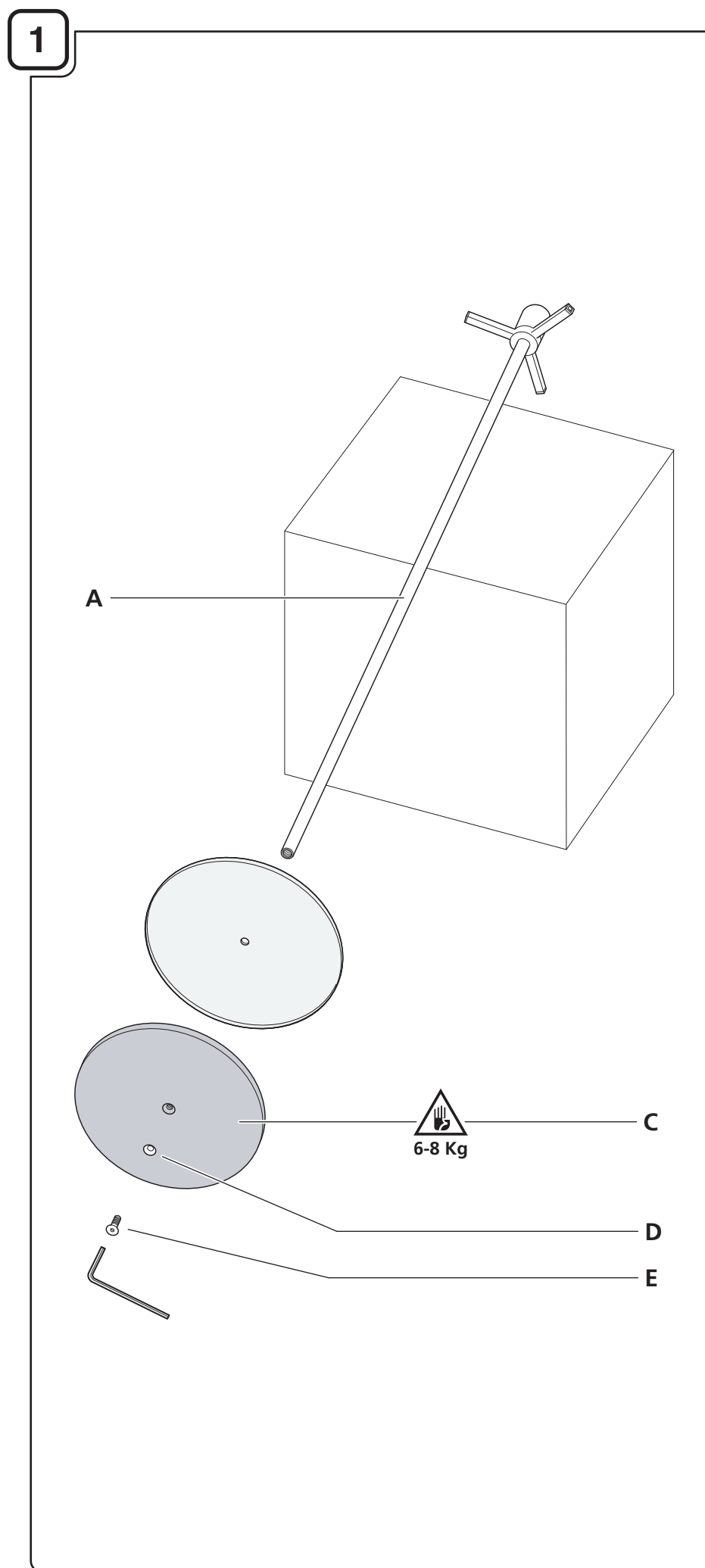
- 1 - Sortir des emballage la tige A, le couvre-base B avec le ballast C. En se servant d'un plan rehaussé, fixer le couvre-base et le ballast à la tige en serrant en fin de course au moyen de la clef prévue à cet effet, la vis E sur la rondelle dentelée D.
- 2 - En position droite, compléter l'assemblage du corps de la lampe en appliquant sur le bras le supports métalliques F avec la partie en "U" tournée vers le haut. Installer l'ampoule incluse.
- 3 - Poser avec précaution le diffuseur G sur les supports des bras en les réglant.
- 4 - Pour un assemblage correct du diffuseur au corps de la lampe, visser les vis en nylon H de façon équilibrée, *sans forcer excessivement sur le verre*.
- 5 - Placer la lampe à l'endroit choisi et la brancher à l'alimentation électrique.

Dans le cas de dommage au câble flexible extérieur de cet appareil, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance, ou par personnel qualifié, afin d'éviter dangers.

PROCEDIMIENTOS PARA LA ENSEMBLADURA

- 1 - Extraer de los embalajes el vástago A, el cubre-base B con el contrapeso C. Utilizando un plano sobrelevado, fijar el cubre-base y el contrapeso al vástago apretando al final de carrera, mediante llave, el tornillo de cabeza hexagonal E en la randela dentada D.
- 2 - En posición erecta, completar el ensamblaje del cuerpo lámpara colocando en los brazos los soportes metálicos F con la parte a "U" dirigida hacia arriba. Instalar la bombilla incluida.
- 3 - Apoyar con cautela el difusor G en los soportes des los brazos, poniéndolos a registro.
- 4 - Para un correcto ensambiaje del difusor al cuerpo lámpara, enroscar los tornillos prisioneros en nylon H e una medida lalanceada, *sin esforzar excesivamente sobre el vidrio*.
- 5 - Colocar la lámpara en el sitio preelegido y conectarla a la alimentación eléctrica.

Si el cable flexible exterior de esto aparato esta estropeado, tiene que ser cambiado del su constructor o del su servicio de asistencia o del personal cualificado equivalente, para evitar cualquier peligro.



I NOSTRI APPARECCHI ILLUMINANTI SONO RISPONDENTI AI REQUISITI PREVISTI DALLE DIRETTIVE COMUNITARIE EUROPEE 2006/95 CE, 89/336 CE, 93/68 CE E SONO CONTRASSEGNA TI CON IL SIMBOLO CE. QUESTA LAMPADA DA TERRA E' COSTRUITA IN CONFORMITA' ALLE NORME: EN 60598-1 (CEI EN 34-21) / EN 60598-2-4 (CEI EN 34-29).
 OUR LIGHTNING FIXTURES MEET 2006/95 EC, 89/336 EC, 93/68 EC REQUIREMENTS AND ARE CE SYMBOL MARKED. THIS FLOOR LUMINAIRE IS MANUFACTURED ACCORDING TO: EN 60598-1 (CEI EN 34-21) / EN 60598-2-4 (CEI EN 34-29).

Max. 1x150W IAG/W E27 Max. 1x150W IAA/C E27
 Max. 1x150W IAA/F E27 Max. 1x250W HSGST/F E27 220V-240V / 50-60Hz



ATTENZIONE! PRIMA DI EFFETTUARE QUALUNQUE OPERAZIONE SULL'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DISINSERIRE LA TENSIONE DI RETE.

- PRANDINA SRL GARANTISCE L'APPARECCHIO SOLO NELL'ADEGUATO RISPETTO DELLE PRESENTI ISTRUZIONI, CHE DEVONO ESSERE CONSERVATE CON CURA PER EVENTUALI INTERVENTI FUTURI.
- L'APPARECCHIO NON DEVE ESSERE MODIFICATO. QUALSIASI MODIFICA NE INVALIDA LE CONFORMITÀ DI SICUREZZA E PUÒ RENDERLO PERICOLOSO. PRANDINA SRL DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ SU PROPRI PRODOTTI MODIFICATI.
- LA SOSTITUZIONE DELLE SORGENTI LUMINOSE DEVE ESSERE FATTA CON UNA DELLO STESSO TIPO E DELLA POTENZA MASSIMA INDICATI NELLE PRESENTI ISTRUZIONI. PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO USARE ESCLUSIVAMENTE UN PANNO SOFFICE E ASCIUTTO. NON USARE SOLVENTI A BASE ALCOLICA O DETERGENTI ABRASIVI AL FINE DI EVITARE DANNEGGIAMENTI ALLE FINITURE.
- PER EVENTUALI SOSTITUZIONI DI PARTI E RICAMBI FARE RIFERIMENTO ALL'ETICHETTA CHE INDICA IL LOTTO DI PRODUZIONE DELL'APPARECCHIO. PRANDINA SRL PROCEDERÀ ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEI PROPRI ARTICOLI SOLO DOPO AVERE ACCERTATO LA NATURA DEL DIFETTO.
- NEGLI APPARECCHI CHE IMPIEGANO DIFFUSORI IN VETRO DI FATTURA ARTIGIANALE, SI POSSONO RISCONTRARE LIEVI DIFFERENZE FORMALI E CROMATICHE TRA GLI ESEMPLARI. TALI DIFFERENZE NON SONO DA CONSIDERARSI UN DIFETTO BENSÌ L'ATTESTAZIONE CHE IL MATERIALE IMPIEGATO È VETRO ARTIGIANALE AUTENTICO.



WARNING! BEFORE OPERATING ON THE FIXTURE, READ THESE INSTRUCTIONS AND MAKE SURE THAT THE ELECTRICAL DEVICE IS SWITCHED OFF.

- PRANDINA SRL COMPANY GUARANTEES THE FIXTURE ONLY IF YOU FOLLOW APPROPRIATELY THESE MOUNTING INSTRUCTIONS, WHICH MUST BE WELL KEPT FOR POSSIBLE FUTURE CARES.
- THE FIXTURE MUST NOT BE MODIFIED. EACH CHANGING CANCELS THE SECURITY APPROVAL AND CAN MAKE THE FIXTURE DANGEROUS. PRANDINA SRL COMPANY DECLINES EACH RESPONSIBILITY FOR MODIFIED PRODUCTS.
- REPLACEMENT BULBS MUST BE OF THE SAME TYPE AND WATTAGE AS SPECIFIED IN THESE INSTRUCTIONS. TO CLEAN THE FIXTURE USE A SOFT AND DRY CLOTH. DO NOT USE ANY ALCOHOLIC SOLVENT OR ABRASIVE DETERGENT, AS THESE COULD DAMAGE THE FINISHING.
- FOR EVENTUAL REPLACEMENTS OF SPARE PARTS, REFER TO THE LABEL GIVING THE DATE OF PRODUCTION.
- IT IS IMPORTANT TO NOTE THAT SOME PIECES CAN VARY IN SHAPE AND COLOUR FROM ONE TO THE OTHER, AS THEY ARE HAND BLOWN GLASS. THOSE DIFFERENCES ARE NOT IMPERFECTIONS; RATHER THY GUARANTEE THAT THE GLASS IS HANDCRAFTED.



ACHTUNG! VOR JEDER OPERATION AN DER LEUCHE, LESEN SIE ZUERST DIESE ANWEISUNGEN UND DIE STROMEINSPEISUNG HAARAUSZIEHEN.

- DIE FA. PRANDINA SRL GARANTIERT FÜR DIE LEUCHTEN NUR BEI BEACHTUNG DIESER MONTAGEANLEITUNG, DIE AUFBEWAHRT WERDEN SOLLTE.
- DIE LEUCHE DARF NICHT ANDERWEITIG ALS IN DER BESCHRIEBEN ALS IN DER BESCHRIEBEN ART MODIFIZIERT WERDEN. BEI JEDER ANDEREN VERÄNDERUNG VERLIERT DIE GARANTIE IHRE GÜLTIGKEIT, DAS PRODUKT KANN DANN EIN GEFAHRENPOTENTIAL DARSTELLEN.
- DIE GLÜHBIRNE DARF NUR GEGEN EINE GLEICHEN TYPUS UND GLEICHEN STARKE AUSGEWECHSELT WERDEN. ZUR REINIGUNG DES GERÄTS AUSSCHLIEßLICH EIN WEICHES UND TROCKENES TUCH VERWENDEN. KEINERLEI LOSEMittel AUF ALKOHOLBASIS ODER ABRASIVE REINIGUNGSMITTEL VERWENDEN, UM BESCHÄDIGUNGEN AN DER FEINBEARBEITUNG ZU VERMEIDEN.
- FÜR EVENTUELLES AUSWECHSELN VON TEILEN BZW. ERSATZTEILEN BEZIEHEN SIE SICH BITTE AUF DIE ETIKETTE DIE DAS HERSTELLUNGSDATUM ENTHÄLT. DIE FA. PRANDINA SRL LEISTET GRUNDSÄTZLICH ERST EINER GRÜNDLICHEN ÜBERPRÜFUNG DER ERSATZES.
- ES IST WICHTIG ZU MERKEN DAß EINIGE EINZELSTÜCKE KÖNNEN VARIIEREN IN FORM UND FARBE. DA ES SICH HIER UM MIT DER HAND GEBLASENES GLAS HANDELT SIND DIESE UNTERSCHIEDE NICHT IMPERFEKT, SONDERN IST GERADE DAS BEWEIS DASS DAS GLAS MIT DER HANDMÜßIG PRODUZIERT IST.



ATTENTION! AVANT DE EFFECTUER TOUTE OPÉRATION SUR L'APPAREIL, LISEZ AVEC ATTENTION LES PRÉSENTES ET ASSUREZ VOUS D'AVOIR DÉBRANCHÉE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

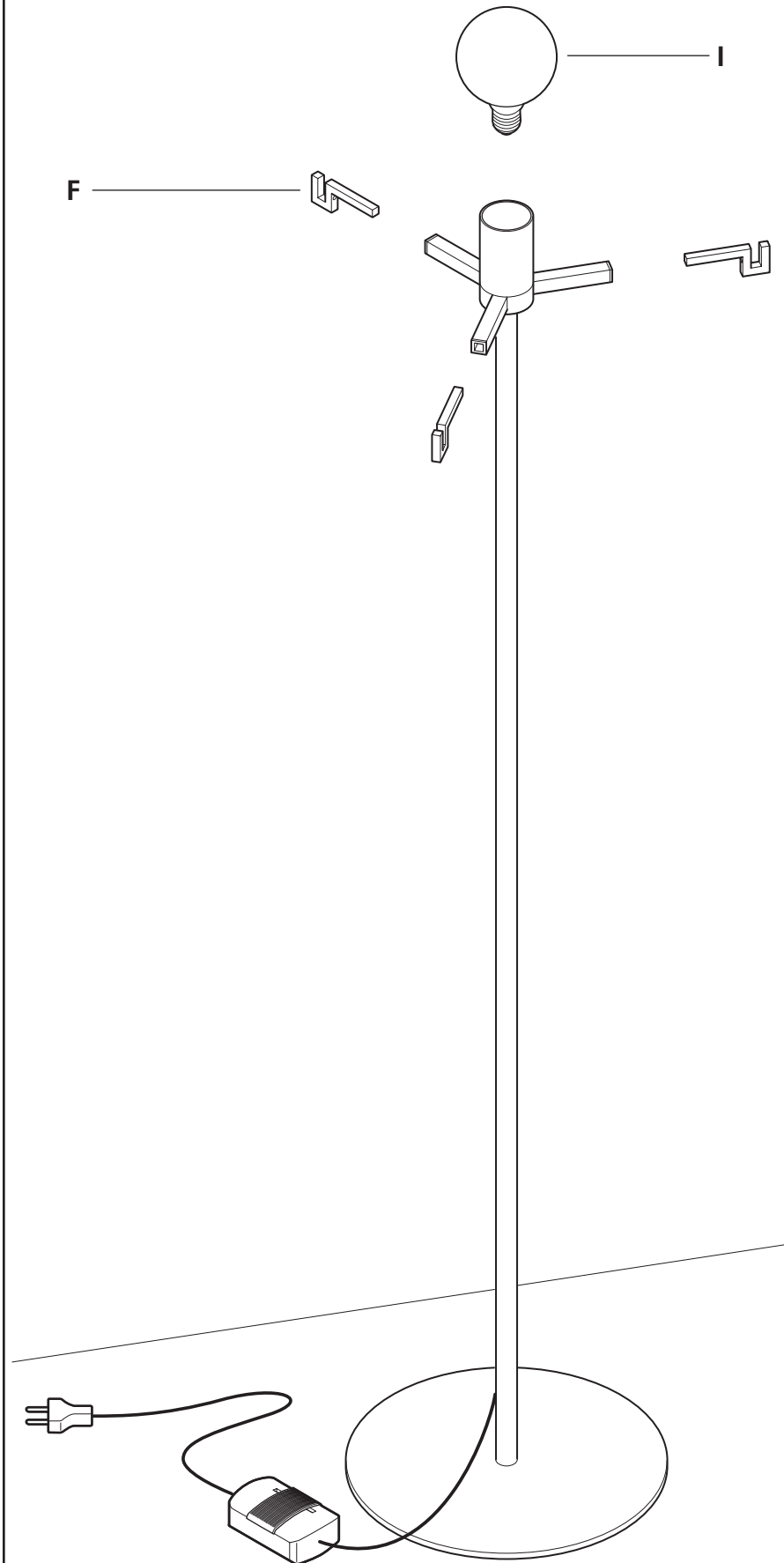
- PRANDINA SRL GARANTIT L'APPAREIL SEULEMENT SI SON USAGE EST RÉALISÉ EN CONFORMITÉ AVEC LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS, QUI SERONT CONSERVÉES.
- L'APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE MODIFIÉ. TOUT MODIFICATION ANNULE LES APPROBATIONS NORMATIVES ET PEUT RENDRE L'APPAREIL DANGEREUX. PRANDINA SRL DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE MODIFICATION DES PRODUITS.
- TOUT CHANGEMENT D'AMPOULE RESPECTERA LE TYPE ET LA PUISSANCE INDIQUÉS DANS LE DESCRIPTIFS TECHNIQUE. POUR LE NETTOYAGE DE L'APPAREIL, UTILISER EXCLUSIVEMENT UN CHIFFON DOUX ET SEC. N'UTILISER AUCUN SOLVANT A BASE D'ALCOOL OU DE DÉTERGENT ABRASIF AFIN D'ÉVITER L'ENDOMMAGEMENT DES FINITIONS.
- POUR D'ÉVENTUELS REMPLACEMENT DE PIÈCES DE RECHANGE REFÉREZ A L'ÉTIQUETTE QUI REPORTE LA DATE DE PRODUCTION. PRANDINA SRL NE REMPLACERA AUCUN APPAREIL SANS EN AVOIR PU VÉRIFIER LE DÉFAUT.
- ON DOIT CONSIDÉRER QUE POUR CERTAINES ARTICLES, DANS LESQUELS ON A UTILISÉ VERRES DE FACTURE ARTISANALE, ON PEUT RELEVER DES PETITES DIFFÉRENCES FORMELLES ET CHROMATIQUES ENTRE LES EXEMPLAIRES. CETTE DIFFÉRENCES NE DOIVENT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉES UN DÉFAUT, MAIS L'ATTESTATION QUE LE MATÉRIEL UTILISÉ C'EST VERRE ARTISANALE AUTHENTIQUE.



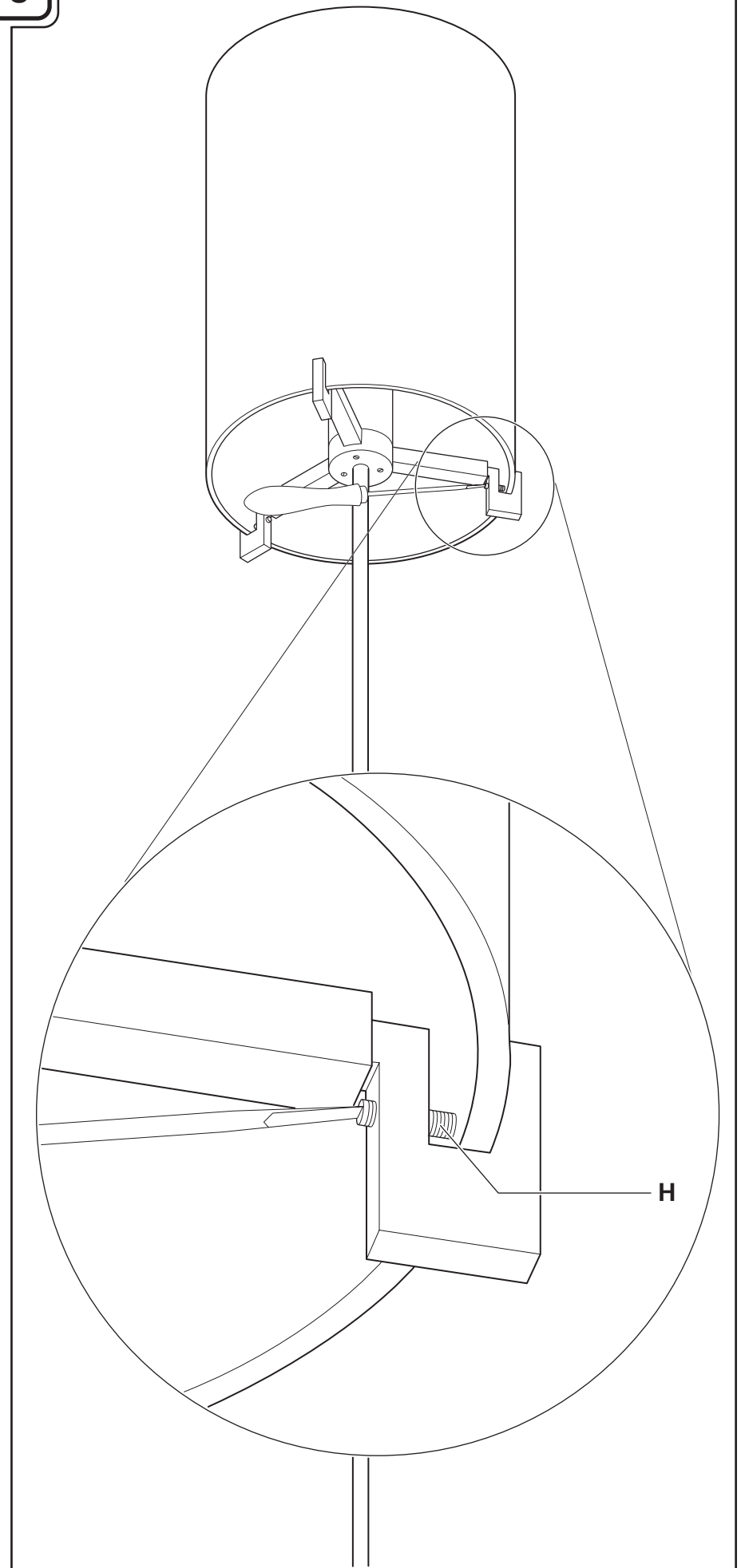
ATENCIÓN! ANTES DE INICIAR CUALQUIER OPERACION SOBRE EL APARATO, ASEGURARSE DE HABER DESCONECTADO LA TENSION ELÉCTRICA.

- PRANDINA SRL GARANTIZA EL APARATO SOLO CUANDO SE LE DA UN USO ADECUADO A LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS, QUE DEBEN SER CONSERVADAS CONVENIENTEMENTE.
- EL PRODUCTO NO DEBE SER MODIFICADO. LA INTRODUCCIÓN DE CUALQUIER MODIFICACIÓN, ANULARIA LAS PRUEBAS DE SEGURIDAD REALIZADAS Y PODRÍA CONVERTIRLO EN UN OBJETO PELIGROSO. PRANDINA SRL DECLINA TODA RESPONSABILIDAD SOBRE LOS PRODUCTOS MODIFICADOS.
- LA EVENTUAL SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA DEBE EFECTUARSE CON UNA DEL MISMO TIPO Y POTENCIA MAXIMA INDICADA EN LAS INSTRUCCIONES. PARA LA LIMPIEZA DEL APARATO, USAR EXCLUSIVAMENTE UN PAÑO SUAVE Y SECO. NO USAR NINGÚN SOLVENTE A BASE DE ALCOHOLES O DETERGENTE ABRASIVO CON EL FIN DE NO DAÑAR LOS ACABADOS.
- PARA EVENTUALES SUSTITUCIONES DE PIEZAS O RECAMBIOS DEBEN HACER REFERENCIA A LA ETIQUETA DONDE SE ESPECIFICA LA FECHA DE PRODUCCIÓN. PRANDINA SRL NON PROCEDERÀ A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE ARTÍCULOS SIN HAYER VERIFICADO LA NATURALEZA DEL DEFECTO.
- SE DEBE DE CUALQUIER FORMA CONSIDERAR QUE EN ALGUNOS ARTÍCULOS, EN LOS QUE SON EMPLEADOS DIFUSORES EN VIDRIO DE MANUFACTURA ARTESANAL, SE PUEDEN ENCONTRAR LEVES DIFERENCIAS FORMALS Y CROMÁTICAS ENTRE LOS EJEMPLARES. DICHAS DIFERENCIAS NO SE DEBEN CONSIDERAR UN DEFECTO, SINO LA TESTIFICACIÓN QUE EL MATERIAL EMPLEADO ES CIERTAMENTE VIDRIO.

2



3



Prandina

PRANDINA SRL • VIA RAMBOLINA 29 • 36061 BASSANO DEL GRAPPA • VICENZA • ITALIA
TEL. +39 0424 566338 • FAX +39 0424 566106 • www.prandina.it • info@prandina.it

PRANDINA SRL produces with ISO 9001:2000 certified Quality Management System. Certificate No. CERT-08474-2001-AQ-VEN-SINCERT.